

Size: 540(W)x100(H)mm
Folded size : 60(W)x100(H)mm
Folded

Manuale d'uso

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto in quanto si potrebbe essere esposti a rischi causati dall'elevata luminosità. Questo prodotto deve essere utilizzato come lampada frontale seguendo le indicazioni riportate nelle istruzioni.

Istruzioni di sicurezza

- Conservare il prodotto in un luogo sicuro lontano dalla portata dei bambini. Attenzione a ingerire le piccole parti. Il prodotto non è adatto ai bambini ed è necessario seguire attentamente le istruzioni per evitare lesioni.
- Utilizzare il dispositivo ad una temperatura compresa tra 1 - 20 e 1 42°C ed evitare l'esposizione a calore diretto e/o ai raggi solari.
- Evitare l'esposizione all'umidità e/o all'elevata umidità.
- Evitare l'esposizione a solventi e/o vapori.
- Evitare l'esposizione prolungata a forti vibrazioni.
- Non utilizzare in luoghi in cui possono essere presenti dei gas volatili.

Utilizzo prodotto

- Il dispositivo non può essere utilizzato per l'esame degli occhi (ad es. per l'esame delle pupille). Ciò potrebbe causare danni permanenti agli occhi e la necessità di assistenza medica nel caso in cui la luce venga puntata direttamente sugli occhi.
- Rischio di lesioni. Non guardare direttamente la luce. Non illuminare gli occhi di persone o animali.
- Non coprire il prodotto quando lo si utilizza onde evitare un accumulo di calore eccessivo.
- Evitare che il prodotto vada in cortocircuito.

Manutenzione e riparazione

- Non tentare di modificare o riparare il prodotto. Qualsiasi riparazione deve essere eseguita da personale autorizzato.
- Utilizzare le batterie adeguate per il prodotto. Non utilizzare mai batterie alcaline/non ricaricabili insieme a batterie ricaricabili.
- Conservare le batterie/batterie ricaricabili fuori dalla portata dei bambini.
- Non esporre le batterie/batterie ricaricabili a temperature superiori ai 60°C (ad es. alla luce diretta del sole o a fiamme libere).
- Non mandare in corto le batterie/batterie ricaricabili.
- Non utilizzare batterie nuove (alcaline) o completamente cariche (NiMH/Li-Ion) insieme a batterie parzialmente scariche o scariche.
- Se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo, rimuovere le batterie dal dispositivo.
- Smaltire le batterie conformemente alle linee guida nazionali.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia che possano danneggiare il prodotto e, pulirlo con un panno morbido per evitare graffi.

Sostituzione delle batterie

Per prima cosa, spegnì la lampada prima di aprire il vano batteria. Rispetta i segni di polarità come indicato sullo scomparto batteria nell'inserimento delle pile. Chiudi il vano batteria a operazione ultimata.

Beoogd gebruik van het product

Lees de volledige instructies aandachtig door voor het gebruik van de zaklamp. Dit product is bedoeld om te worden gebruikt als hoofdlamp, zoals aangegeven in de instructies.

Veiligheidsinstructies

- Bewaar het product niet in de buurt van kinderen. Stik de kleine onderdelen niet in. Dit product is niet geschikt voor kinderen en de instructies moeten zorgvuldig opgevolgd worden om letsel te voorkomen.
- Gebruik de zaklamp bij een temperatuur tussen -20 en 42°C en voorkom blootstelling aan directe hitte en constant zonlicht.
- Voorom blootstelling aan vocht en/of hoge luchtvochtigheid.
- Voorom blootstelling aan oplosmiddelen en/of dampen.
- Voorom blootstelling aan langdurige en sterke vibraties.
- Gebruik niet in een explosieve atmosfeer of andere gebieden waar sprake kan zijn van vluchtige gassen.

Hanteren en gebruik van het product

- De zaklamp mag niet gebruikt worden voor oogonderzoeken (bijv. een pupil test). Dit kan leiden tot permanente oogschade en medische hulp moet geraadpleegd worden als er in de ogen geschenen wordt.
- Gevaar voor letsel. Kijk niet direct in het licht. Schijn niet in de ogen van mensen of dieren.
- Tijdens het product niet dekken om zo oververhitting te voorkomen.
- Verorzaak op geen enkele manier kortsluiting.

Onderhoud en reparatie

- Probeer de zaklamp niet aan te passen of repareren. Alle reparaties dienen door geautoriseerd personeel uitgevoerd te worden.
- Gebruik de juiste batterijen in de zaklamp. Gebruik nooit alkaline (niet oplaadbare batterijen) en oplaadbare batterijen tegelijkertijd.
- Bewaar batterijen / oplaadbare batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Batterij / oplaadbare batterijen nooit bloot aan temperaturen hoger dan 60°C (bijv. aan direct zonlicht of open vuur).
- Verorzaak geen kortsluiting van de batterijen / oplaadbare batterijen.
- Gebruik geen nieuwe (alkaline) en volledig opgeladen batterijen (NiMH / Li-Ion) tegelijkertijd met gebruikte of ontladen batterijen.
- Als de zaklamp langere tijd niet gebruikt wordt, verwijder dan de batterijen uit de applicatie.
- Werp de batterijen weg volgens de nationale voorschriften.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen die de zaklamp kunnen beschadigen en reinig met een zachte doek om krassen te voorkomen.

Batterij vervangen

Wanneer de batterijen vervangen moeten worden, schakel de hoofdlamp dan eerst uit alvorens het batterijcompartiment te openen. Respecteer de voorgeschreven polariteitsmarkeringen op het batterijcompartiment bij het plaatsen van de batterijen. Sluit het batterijcompartiment wanneer de batterijen geplaatst zijn.

Tiltenkt bruk av produktet

Les gjennom hele bruksanvisningen for bruk av produktet, ettersom den høye lysstyrken kan utgjøre en risiko. Produktet skal brukes som hovedlykt, zoals angitt i instruksjonene.

Sikkerhetsanvisninger

- Oppbevar produktet på et sikkert sted utilgjengelig for barn. Små deler må ikke svelges. Produktet er ikke egnet for barn. Følg bruksanvisningen nøye for å unngå skader.
- Bruk lommelykten ved temperaturer mellom -20 og 42°C, og unngå eksponering for direkte varmekilder og kontinuerlig sollys.
- Unngå å utsette lommelykten for fuktighet og/eller høy luftfuktighet.
- Unngå løsemidler og/eller løsemiddeldamp.
- Unngå langvarig eksponering for kraftige vibrasjoner.
- Må ikke brukes i eksplosive omgivelser eller andre områder der det kan være flyktige gasser.

Behandling og bruk av produktet

- Lykten skal ikke brukes til undersøkelse av øynene (f.eks. pupilletest). Dette kan føre til varige øyeskader. Kontakt lege hvis noen får lysset i øynene.
- Det er fare for øyeskade. Ikke se rett inn i lyset. Rett ikke lyset mot øynene til mennesker eller dyr.
- For å unngå varmedannelse må ikke lykten tildekkes når den er i bruk.
- Produktet må ikke kortsluttes på noen måte.

Vedlikehold og reparasjon

- Ikke prøv å endre eller reparere lykten. Alle reparasjoner må utføres av autorisert personell.
- Bruk korrekte batterier i lykten. Bruk aldri alkaliske / ikke-oppladbare batterier og oppladbare batterier sammen.
- Oppbevar batterier / oppladbare batterier utilgjengelig for barn.
- Utsett aldri batterier / oppladbare batterier for temperaturer over 60°C (dvs. direkte sollys eller åpen ild).
- Batterier / oppladbare batterier må aldri kortsluttes.
- Bruk ikke nye (alkaliske) eller fullt oppladde batterier (NiMH / Li-Ion) sammen med delvis brukte eller utladede batterier.
- Ta batteriene ut av lykten dersom den ikke brukes over lengre tid.
- Kast batteriene i henhold til nasjonale retningslinjer.
- Bruk ikke rengjøringsmidler som kan skade lykten, og rengjør den med en myk klut for å unngå riper.

Skifte batteri

Når du skal skifte batteri, må du først slå av hodelykten for du åpner batteridekslet. Følg polariteitsmerkene i batterikammeret når du setter i batterier. Lukk batteridekslet når du er ferdig.

Przeznaczenie wyrobu

Przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu prosimy o zapoznanie się z całą instrukcją, ponieważ użytkowanie latarki wiąże się z zagrożeniem związanym z dużą jasnością źródła światła. Wyrob może być używany jako latarka czołowa zgodnie z instrukcją obsługi.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Wyrob należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci. Nie polykać małych elementów. Wyrob nie jest przeznaczony dla dzieci. W celu uniknięcia obrażeń należy ściśle przestrzegać instrukcji.
- Zakres użytkowania wyrobu: -20°C do 42°C. Unikać narażania na bezpośrednie działanie źródła ciepła i promieni słonecznych.
- Unikać narażania na działanie wilgoci lub wysokiej wilgotności.
- Unikać narażania na działanie rozpuszczalników lub ich oparów.
- Unikać długotrwałego narażania na silne drgania.
- Nie używać w atmosferach wybuchowych lub w obszarach, których mogą występować gazy lotne.

Postępowanie z wyrobem i użytkowanie wyrobu

- Wyrob nie może być używany do badania oczu (np. badania reakcji źrenic). Może to prowadzić do trwałego uszkodzenia wzroku. W razie zawiieszenia latarką w oczy należy skontaktować się z lekarzem.
- Ryzyko uszkodzenia wzroku. Nie patrzeć bezpośrednio w źródło światła. Nie świecić w oczy ludzi ani zwierzętom.
- Nie przyskrywać wyrobu podczas pracy, aby uniknąć nadmiernego nagrzewania.
- Nie powodować zwarc w obwodach.

Konserwowanie i naprawy

- Nie modyfikować ani nie naprawiać wyrobu. Wszystkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważniony personel.
- Stosować baterie odpowiednie dla wyrobu. Nie używać jednocześnie baterii alkalicznych / jednorazowych i akumulatorów wielokrotnego ładowania.
- Nie używać akumulatori przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie narażać baterii / akumulatorów na działanie temperatur przekraczających 60°C (np. na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub otwarty ogień).
- Pastraj baterie / baterie reincaabile ferite de copii.
- Nu expuneți nicodată bateriile / bateriile reincaabile la temperaturi de peste 60°C (de ex. rază directă ale soarelui sau la foc deschis).
- Nu scurcircuitați produsul în niciun fel.
- Nu folosiți baterii noi (alcaline) sau complet încărcate (NiMH / Li-Ion) cu baterii parțial încărcate sau descărcate.
- Dacă produsul nu este folosit pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile din dispozitiv.
- Va rugăm eliminați bateriile în conformitate cu reglementările naționale.
- Nu folosiți agenți de curățare ce pot deteriora produsul și curățați-l cu o lavetă moale pentru a evita zgârieturile.

Înlocuirea bateriilor.

Când schimbați bateriile, mai întâi opriți lanterna frontală înainte de a deschide compartimentul pentru baterii. Respectați semnele de polaritate marcate pe compartimentul pentru baterii când montați bateriile. Închideți compartimentul pentru baterii după ce ați terminat înlocuirea bateriilor.

Wymiana baterii.

Przy wymianie baterii przed otwarciem pojemnika na baterie należy najpierw wyłączyć latarkę czołową. Przy wkładaniu baterii należy zwrócić uwagę na oznaczenia biegunowości umieszczone w pojemniku na baterie. Po zakończeniu wymiany baterii zamknij pojemnik na baterie.

Folosire destinată a produsului

Va rugăm citiți complet instrucțiunile înainte de utilizarea produsului, din cauza riscului rezultat de luminositatea ridicată. Acest produs poate fi utilizat ca lanternă frontală în conformitate cu instrucțiunile.

Instrucțiuni de siguranță

- Pastrati produsul intr-un loc sigur ferit de copii. Nu înghitiți părțile mici. Produsul nu este destinat copiilor și trebuie urmate cu atenție instrucțiunile pentru a evita vătămarea.
- Folosiți dispozitivul într-un interval de temperatură de -20 și 42° C și evitați expunerea la umezală și/sau umiditate ridicată.
- Evitați expunerea la umezală și/sau umiditate ridicată.
- Evitați expunerea la solvenți și/sau vapori.
- Evitați expunerea pe termen lung la vibrații puternice.
- Nu folosiți dispozitivul în medii explozive sau în alte zone unde ar putea să fie prezente gaze volatile.

Manipularea și folosirea produsului

- Dispozitivul nu poate fi folosit pentru examinarea ochilor (de ex. testarea pupilelor). Acest lucru poate duce la afectarea permanentă a ochilor și trebuie consultat medicul dacă lumina este îndreptată în ochi.
- Risc de leziuni. Nu priviți direct în fasciculul de lumină. Nu luminați fasciculul în ochii persoanelor sau animalelor.
- Nu acceptați produsul când este în funcțiune pentru a evita acumularea de căldură excesivă.
- Nu scurcircuitați produsul în niciun fel.

Întreținere și reparare

- Nu încercați să modificați sau să reparați produsul. Toate reparațiile trebuie efectuate de către personal autorizat.
- Folosiți bateriile corecte pentru produs. Nu folosiți niciodată împreună baterii alcaline / ne-reîncărcabile și baterii reîncărcabile.
- Pastrati bateriile / bateriile reincaabile ferite de copii.
- Nu expuneți nicodată bateriile / bateriile reincaabile la temperaturi de peste 60°C (de ex. rază directă ale soarelui sau la foc deschis).
- Nu scurcircuitați produsul în niciun fel.
- Nu folosiți baterii noi (alcaline) sau complet încărcate (NiMH / Li-Ion) cu baterii parțial încărcate sau descărcate.
- Dacă produsul nu este folosit pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile din dispozitiv.
- Va rugăm eliminați bateriile în conformitate cu reglementările naționale.
- Nu folosiți agenți de curățare ce pot deteriora produsul și curățați-l cu o lavetă moale pentru a evita zgârieturile.

Înlocuirea bateriilor.

Când schimbați bateriile, mai întâi opriți lanterna frontală înainte de a deschide compartimentul pentru baterii. Respectați semnele de polaritate marcate pe compartimentul pentru baterii când montați bateriile. Închideți compartimentul pentru baterii după ce ați terminat înlocuirea bateriilor.

Предполагаемое использование продукта

Покупателя, перед эксплуатацией изделия ознакомьтесь с данной инструкцией. Данный продукт излучает очень яркий луч света, который потенциально может нанести вред при неправильном использовании. Изделие может применяться как налобный фонарик согласно инструкции по использованию.

Инструкция по технике безопасности

- Фонарь не предназначен для использования детьми. Содержит мелкие детали. Хранить в недоступном для детей месте. Во избежание травм, покупателя, соблюдайте инструкции.
- Используйте устройство в температурном диапазоне от -20 до 42°C.
- Избегайте прямого воздействия тепла и длительного солнечного света.
- Избегайте воздействия влаги или высокой влажности.
- Избегайте воздействия растворителей или их паров.
- Избегайте длительного воздействия сильных вибраций.
- Не используйте во взрывоопасных средах или в других местах, где могут содержаться летучие газы.

Использование и уход за продуктом

- Ни в коем случае не смотрите в излучатель включенного фонаря.
- Не направляйте луч лазерного света на свои глаза, глаза других людей и животных.
- Фонарь не может использоваться для обследования глаз.
- При длительном попадании луча света в глаза, необходимо обратиться за медицинской помощью.
- Не накрывайте продукт во время работы, во избежание перегрева устройства.
- Не соединяйте с другими фонарями.
- При длительном хранении, батареи необходимо хранить отдельно от фонаря.

Обслуживание и ремонт

- Не пытайтесь модифицировать или ремонтировать изделие. Все ремонтные работы должны выполняться квалифицированным персоналом.
- Не пытайтесь разбирать лазерный указатель, это может привести к возможной поломке прибора (кроме замены элементов питания).
- Выбирайте батареи, рекомендованные к использованию в данном устройстве. Никогда не используйте щелочные/неперезаряжаемые батареи и аккумуляторы одновременно.
- Храните батареи/аккумуляторы в недоступном для детей месте.
- Никогда не подвергать батареи / аккумуляторы воздействию температур выше 60 °C (например, прямых солнечных лучей или открытого огня).
- Не допускайте короткого замыкания батарей/аккумуляторов.
- Не используйте новые (полностью заряженные) элементы питания с частично использованными или разряженными.
- При длительном хранении, батареи необходимо хранить отдельно от фонаря.
- Кассера батареи i enlighet med nationella föreskrifter.
- Använd inte rengöringsmedel som kan skada produkten, och rengör med en mjuk trasa för att undvika repor.

Замена батареек.

При замене батареек перед открытием батарейного отсека сначала выключите фонарик. При установке батареек обратите внимание на маркировку полярности в батарейном отсеке. После окончания замены батареек закройте батарейный отсек.

Produktens avsedda användningsområde

Läs instruktionea noggrant innan du använder produkten, eftersom den kraftfulla ljusstyrkan kan medföra risker. Denna produkt är avsedd att användas som pannlampa enligt anvisningarna.

Säkerhetsinstruktioner

- Förvara produkten utom räckhåll för barn. Smådelar ska inte sväljas. Den här produkten är inte avsedd för barn, och instruktionerna måste följas noggrant för att undvika skada.
- Enheten får bara användas i temperaturer mellan -20 och 42°C, och den bör inte utsättas för direkt värme eller ständigt solljus.
- Exponering för fukt och/eller hög luftfuktighet bör undvikas.
- Exponering för lösningsmedel och/eller ånga bör undvikas.
- Långtidsexponering för kraftiga vibrationer bör undvikas.
- Produkten får ej användas i explosionsfarliga omgivningar eller på andra platser där flyktiga gaser kan förekomma.

Hantering och användning av produkten

- Enheten får inte användas för ögonundersökning (det vill säga pupiltestet). Det skulle kunna leda till permanenta ögonskador, och om du får ljusstrål i ögat bör du söka läkarvård.
- Risk för skada. Titta aldrig direkt in i ljusstrålen. Rikta inte ljusstrålen mot ögonen på andra människor eller djur.
- Täck inte över produkten när den används, eftersom det skulle kunna orsaka överdriven värmeackumulering.
- Kortslut inte produkten på något sätt.

Underhåll och reparationer

- Försök inte att modifiera eller reparera produkten. Alla reparationer måste utföras av behöriga yrkespersoner.
- Använd rätt batterier till produkten. Använd aldrig alkaliska eller icke uppladdningsbara batterier tillsammans med uppladdningsbara batterier.
- Förvara batterier/uppladdningsbara batterier utom räckhåll för barn.
- Exponera aldrig batterier/uppladdningsbara batterier för temperaturer som överstiger 60°C (till exempel direkt solljus eller öppen eld).
- Kortslut inte batterier/uppladdningsbara batterier.
- Använd inte nya (alkaliska) eller fulladdade batterier (NiMH/Li-Ion) tillsammans med tidigare använda eller utladdade batterier.
- Använd inte nya (alkaliska) eller fulladdade batterier (NiMH/Li-Ion) tillsammans med tidigare använda eller utladdade batterier.
- Använd inte rengöringsmedel som kan skada produkten, och rengör med en mjuk trasa för att undvika repor.

Byte av batterier

Vid byte av batterier ska pannlampan släckas innan batteriluckan öppnas. Observera polmärkningarna i batterifacket när du sätter i batterierna. Stäng batterifacket när du är klar.

Účel použitia produktu

Pred použitím produktu si prečítajte celý návod kvôli možnosti riziku v dôsledku vysokej svetlosti. Tento výrobok sa má používať ako čelové svetlo podľa uvedených pokynov.

Bezpečnostné pokyny

- Produkt odkladajte na bezpečné miesto mimo dosahu detí. Dávajte pozor, aby produkt ne bol nebezpečný pre deti. Tento produkt nie je vhodný pre deti a je nevyhnutné riadiť sa podľa návody, aby nedošlo k poraneniu.
- Zariadenie používajte v rozsahu teplôt -20 až 42°C a nevystavujte ho priamemu a neustálemu slnečnému žiareniu.
- Nevystavujte vlnku ani vysokej vlhkosti.
- Nevystavujte rozpušťadlám ani výparom.
- Nevystavujte dlhodobu silným vibráciám.
- Nepoužívajte vo výbušných atmosférach či iných priestoroch, kde sa môžu nachádzať prchavé plyny.

Manipulácia a používanie produktu

- Zariadenie sa môže používať len na vyšetrovanie očí (t.j. testovanie zrenic). To by mohlo viesť k trvalému poškodeniu očí a pri zasvetení svetlom do očí bude potrebné vyhľadať lekársku pomoc.
- Riziko vzniku lezi. Nepozerať sa priamo do svetla. Nesviette svetlom do očí ľudí ani zvierat.
- Nezakrývajte produkt pri používaní, aby nedochádzalo k nadmernému hromadeniu tepla.
- Produkt nikdy žiadnym spôsobom neskratujte.

Údržba a opravy

- Nepokúšajte sa produkt modifikovať ani opravovať. Všetky opravy musí vykonávať autorizovaný personál.
- V produkte používajte správne batérie. Nikdy sa nepokúšajte nabíjať spolu alkalické/nenažijateľné nabíjateľné batérie.
- Batérie / nabíjateľné batérie odkladajte mimo dosahu detí.
- Nikdy nevystavujte batérie / nabíjateľné batérie teplotám vyšším ako 60°C (napr. priamemu slnečnému žiareniu alebo otvorenému ohňu).
- Batérie / nabíjateľné batérie neskratujte.
- Nepoužívajte nové (alkalické) alebo úplne nabité batérie (NiMH / Li-Ion) s čiastočne použitými alebo vybitými batériami.
- Ak sa produkt dlhšiu dobu nepoužíva, vyberte akumulátory zo zariadenia.
- Batérie zlikvidujte podľa štátnych predpisov.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré môžu poškodiť produkt, čistite produkt suchou tkaninou, aby nevznikli škrabance.

Výmena batérií

Pri výmene batérií najprv vypnite čelové svetlo a potom otvorte kryt priečinka na batérie. Dodržte polaritu batérií uvedenú na priečniku na batérie. Po vložení batérií zatvorte kryt priečinka na batérie.

XPLOR Headlamp Safety Instructions and Warnings



Size: 540(W)x100(H)mm
Folded size : 60(W)x100(H)mm
Folded

GB

Intended Use of Product

Please read the full instructions before operating the product due to the possibility of risk as a result of the high luminosity. This product is to be used as a headlamp as directed by the instructions.

Safety Instructions

Keep product in safe location away from children. Do not swallow small parts. This product is not suitable for children and the instructions should be followed carefully to avoid injury.

- Use the device in a temperature range between -20 and 42°C and avoid exposure to direct heat and constant sunlight.
- Avoid exposure to moisture and/or high humidity.
- Avoid exposure to solvents and/or vapors.
- Avoid long term exposure to strong vibrations.
- Do not use in explosive atmospheres or other areas where there may be volatile gases.

Handling and Use of Product

- The device may not be used for eye examination (i.e. the pupil test). This could lead to permanent eye damage and medical help should be sought if light is shone in the eyes.
- Risk of lesions. Do not look directly into the light. Do not shine the light into eyes of people or animals.
- Do not cover product when in operation to avoid excessive heat accumulation.
- Do not short circuit the product in any way.

Maintenance and Repair

- Do not attempt to modify or repair product. All repairs must be carried out by authorized personnel.
- Use correct batteries for the product. Never use alkaline / non-rechargeable batteries and rechargeable batteries together.
- Store batteries / rechargeable batteries out of the reach of children.
- Never expose batteries / rechargeable batteries to temperatures over 60°C (e.g. direct sunlight or to open fire).
- Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries.
- Do not use new (alkaline) or fully charged batteries (NiMH / Li-Ion) with partially used or discharged batteries.
- If the product is not being used for an extended period of time please remove the batteries from the device.
- Dispose of batteries according to national guidelines.
- Do not use cleaning agents that may damage the product and clean with soft cloth to avoid scratches.

Replacing battery

When changing batteries first switch off headlamp before opening the battery compartment. Observe the prescribed polarity markings on the battery compartment when fitting batteries. Close the battery compartment when finished.

CZ

Předpokládané použití výrobku

Před použitím tohoto výrobku si přečtěte celý návod z důvodu možného rizika způsobeného vysokou světelností výrobku. Tento výrobek slouží jako čelová svítilna podle pokynů v návodu.

Bezpečnostní pokyny

Skladujte produkt na bezpečném místě mimo dosah dětí. Nesmí polknout malé části. Tento výrobek není vhodný pro děti a pokyny je třeba pečlivě dodržovat, aby nedošlo ke zranění.

- Používejte zařízení v teplotním rozsahu -20 až 42°C a nevystavujte přímému teplu a konstantnímu slunečnímu záření.
- Nevystavujte mokru anebo vysoké vlhkosti.
- Nevystavujte rozpouštědům anebo výparům.
- Vyhnete se dlouhodobému vystavení silným vibracím
- Nepoužívejte ve výbušném prostředí nebo jiných oblastech, kde mohou být přítomny těkavé plyny.

Manipulace a použití výrobku

- Přístroj nesmí být používán k vyšetření oka (to znamená test zřetelnosti). To by mohlo vést k trvalému poškození zraku a měl by se navštívit lékař, pokud světlo zasáhá do očí.
- Nebezpečí poranění. Nedívejte se přímo do paprsku. Nesvíte světlem do očí lidí nebo zvířat.
- Nepokryvejte výrobek během provozu, aby se zabránilo nadměrnému hromadění tepla.
- Nikdy nezkratujte výrobek.

Údržba a oprava

- Nepokoušejte se upravovat nebo opravovat výrobek. Veškeré opravy musí být prováděny oprávněnými osobami.
- Používejte správné baterie pro daný výrobek. Nikdy společně nepoužívejte alkalické/nedobíjecí baterie a akumulátory.
- Skladujte baterie/dobíjecí akumulátory mimo dosah dětí.
- Nikdy nevystavujte baterie / akumulátory teplotám přesahujícím 60°C (např. přímému slunečnímu svitu nebo otevřenému ohni).
- Nezkratujte svorky baterie/akumulátorů.
- Nepoužívejte nové (alkalické) nebo plně nabité baterie (NiMH/Li-Ion) s částečně použitými nebo vybitými bateriemi.
- Pokud nebude výrobek delší dobu používán, vyjměte baterie z výrobku.
- Baterie zlikvidujte v souladu s národními směrnici.
- Nepoužívejte čistící prostředky, které by mohly vést k poškození přístroje a čistěte měkkým hadříkem, aby se zabránilo poškození.

Výměna baterií

Před výměnou baterií nejprve svítilnu vypněte a pak pečlivě otevřete prostor pro baterie. Při vkládání baterií dodržujte předepsanou polaritu, která je vyznačena na prostoru pro baterie. Po dokončení uzavřete prostor pro baterie. Bateriafach, wenn Sie fertig sind.

DE

Vorgesehene Produktnutzung

Lesen Sie vor dem Betrieb des Produkts die vollständige Bedienungsanleitung, aufgrund des möglichen Risikos, das mit einer hohen Leuchtkraft in Zusammenhang steht. Dieses Produkt ist als Stirnlampe zu verwenden, wie in dieser Anleitung beschrieben.

Sicherheitshinweise

Halten Sie das Produkt an einem sicheren Ort vor Kindern fern. Kleine Teile dürfen nicht verschluckt werden. Dieses Produkt ist nicht für Kinder geeignet, und die Anweisungen sollten sorgfältig beachtet werden, um Verletzungen zu vermeiden.

- Verwenden Sie das Gerät in einem Temperaturbereich von -20 bis 42°C. Es sollte zudem keiner direkten Wärmequelle und konstantem Sonnenlicht ausgesetzt werden.
- Das Gerät sollte keiner Feuchtigkeit und/oder hohen Luftfeuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Das Gerät sollte keinen Lösungsmitteln und/oder Dämpfen ausgesetzt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsfähigen Atmosphären oder an Orten, an denen flüchtige Gase vorhanden sind.

Umgang und Verwendung des Produkts

- Das Gerät darf nicht für Sehtests (d. h. Tests der Pupille) verwendet werden. Dies könnte zu bleibenden Augenschäden führen. Es sollte medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden, wenn die Augen vom Licht geblendet worden sind.
- Läsionsgefahr. Schauen Sie nicht direkt in das Licht. Richten Sie den Lichtstrahl nicht in die Augen von Menschen oder Tieren.
- Bedecken Sie das Produkt nicht während seines Betriebs, um einen übermäßigen Wärmestau zu vermeiden.
- Schließen Sie das Produkt auf keine Weise kurz.

Wartung und Reparatur

- Versuchen Sie nicht, das Produkt zu verändern oder zu reparieren. Alle Reparaturen müssen von autorisiertem Personal vorgenommen werden.
- Verwenden Sie für das Produkt die richtigen Batterien. Verwenden Sie niemals Alkaline-Batterien / nicht-aufgeladene Batterien gemeinsam mit Akkus.
- Bewahren Sie Batterien / Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Setzen Sie Batterien / Akkus niemals Temperaturen von über 60 °C aus (z. B. direktem Sonnenlicht oder offenen Flammen).
- Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz.
- Verwenden Sie keine neuen Batterien (Alkaline-Batterien) oder vollständig aufgeladene Akkus (NiMH / Lithium-Ionen-Akkus) mit teilweise oder vollständig entladenen Batterien / Akkus.
- Wenn das Produkt für längere Zeit nicht verwendet wird, entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- Entsorgen Sie Batterien entsprechend den nationalen Vorschriften.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die das Produkt beschädigen könnten, und reinigen Sie es zur Vermeidung von Kratzern mit einem weichen Tuch.

Batteriewechsel

Beim Wechseln der Batterien zuerst die Stirnlampe ausschalten, bevor das Bateriafach geöffnet wird. Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die vorgeschriebenen Polaritätsmarkierungen am Bateriafach. Schließen Sie das Bateriafach, wenn Sie fertig sind.

DK

Tilsigtet anvendelse af produktet

Inden produktet tages i brug, skal du læse alle instruktioner og anvisninger igennem, da der på grund af den høje lysstyrke kan være en risiko forbundet med at bruge produktet. Dette produkt skal anvendes som pandelampe i henhold til brugermanualen.

Sikkerhedsanvisninger

Holdt Sie das Produkt an einem sicheren Ort vor Kindern fern. Kleine Teile dürfen nicht verschluckt werden. Dieses Produkt ist nicht für Kinder geeignet, und die Anweisungen sollten sorgfältig beachtet werden, um Verletzungen zu vermeiden.

- Verwenden Sie das Gerät in einem Temperaturbereich von -20 bis 42°C. Es sollte zudem keiner direkten Wärmequelle und konstantem Sonnenlicht ausgesetzt werden.
- Das Gerät sollte keiner Feuchtigkeit und/oder hohen Luftfeuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Das Gerät sollte keinen Lösungsmitteln und/oder Dämpfen ausgesetzt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsfähigen Atmosphären oder an Orten, an denen flüchtige Gase vorhanden sind.

Håndtering og anvendelse af produktet

- El dispositivo no se puede usar para examen ocular (es decir, el examen de la pupila). Esto podría dar lugar a daños oculares permanentes y debe buscarse ayuda si se enciende la luz en los ojos.
- Riesgo de lesiones. No mire directamente a la luz. No brille la luz en los ojos de personas o animales.
- No cubra el producto cuando esté en funcionamiento para evitar una acumulación excesiva de calor.
- No cortocircuite el producto de ninguna manera.

Vedligeholdelse og reparation

- Forsøg ikke at ændre eller reparere produktet. Alle reparationer skal udføres af autoriserede personer.
- Anvend de korrekte batterier i produktet. Anvend aldrig alkaliske/ikke-genopladelige batterier sammen med genopladelige batterier.
- Batterier/genopladelige batterier skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Batterier/genopladelige batterier må aldrig udsættes for temperaturer på over 60°C (som f.eks. direkte sollys eller ilden).
- Setzen Sie Batterien / Akkus niemals Temperaturen von über 60 °C aus (z. B. direktem Sonnenlicht oder offenen Flammen).
- Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz.
- Verwenden Sie keine neuen Batterien (Alkaline-Batterien) oder vollständig aufgeladene Akkus (NiMH / Lithium-Ionen-Akkus) mit teilweise oder vollständig entladenen Batterien / Akkus.
- Wenn das Produkt für längere Zeit nicht verwendet wird, entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- Entsorgen Sie Batterien entsprechend den nationalen Vorschriften.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die das Produkt beschädigen könnten, und reinigen Sie es zur Vermeidung von Kratzern mit einem weichen Tuch.

Udsiftingning af batterier

Når batterierne skal udsiftes, skal pandelampen slukkes, før batteridekslet åbnes. Følg polaritetsmarkeringerne på batteridekslet, når du sætter batterierne i. Luk batteridekslet, når du er færdig.

ES

Intended Use of Product

Por favor lea las instrucciones completas antes de operar el producto debido a la posibilidad de riesgo como resultado de la alta luminosidad. Este producto se debe utilizar como linterna frontal tal y como se indica en las instrucciones.

Instrucciones de seguridad

Mantenga el producto en lugar seguro lejos de los niños. No trague piezas pequeñas. Este producto no es adecuado a niños y las instrucciones deben ser seguidas cuidadosamente para evitar lesiones.

- Utilice el dispositivo en un rango de temperatura entre -20 y 42° C y evite la exposición al calor directo y a la luz solar constante.
- Evite la exposición a la humedad y/o humedad elevada.
- Evite la exposición a solventes y/o vapores.
- Evite la exposición prolongada a fuertes vibraciones
- No utilice en atmósferas explosivas u otras áreas donde pueda haber gases volátiles.

Manejo y uso del producto

- El dispositivo no se puede usar para examen ocular (es decir, el examen de la pupila). Esto podría dar lugar a daños oculares permanentes y debe buscarse ayuda si se enciende la luz en los ojos.
- Riesgo de lesiones. No mire directamente a la luz. No brille la luz en los ojos de personas o animales.
- No cubra el producto cuando esté en funcionamiento para evitar una acumulación excesiva de calor.
- No cortocircuite el producto de ninguna manera.

Mantenimiento y reparación

- No intente modificar o reparar el producto. Todas las reparaciones deben ser realizadas por personal autorizado.
- Utilice las pilas correctas para el producto. Nunca utilice pilas alcalinas/no recargables y recargables juntas.
- Almacene las pilas/pilas recargables fuera del alcance de los niños.
- Nunca exponga las baterías/baterías recargables a temperaturas superiores a 60°C (por ejemplo, explosión).
- No cortocircuite las baterías/baterías recargables.
- No utilice pilas nuevas (alcalinas) o totalmente cargadas (NiMH/Li-ion) con las pilas parcialmente usadas o descargadas.
- Si el producto no se utiliza durante un período de tiempo prolongado, retire las pilas del dispositivo.
- Deseche las baterías de acuerdo con las directrices nacionales.
- No utilice productos de limpieza que puedan dañar el producto y limpie con un paño suave para evitar arañazos.

Cambiar la pila

Al cambiar las pilas, apague la linterna frontal antes de abrir el compartimento de las pilas. Cuando coloque las pilas, respete las marcas de polaridad prescritas en el compartimento. Cierre el compartimento una vez que haya acabado.

FI

Tuotteen käyttötarkoit

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä suureen kirkkauteen liittyvän mahdollisen riskin vuoksi. Tätä tuotetta käytetään otsalampuna ohjeiden mukaisesti.

Turvaohteet

Säilytettävä turvallisessa paikassa poissa lasten ulottuvilta. Pieniä osia ei saa niellä. Tuote ei sovellu lapsille, ja ohjeita tulee noudattaa tarkkaan vahinkojen välttämiseksi.

- Käytä tuotetta vain -20 ja 42°C:n välisellä lämpötila-alueella äläkä altista sitä suoraan kuumuudelle ja jatkuvalle auringonvalolle.
- Vältä altistamista kosteudelle ja/tai suurelle ilmankosteudelle.
- Vältä altistamista tuotille ja/tai höyryille.
- Vältä pitkäaikaista altistamista voimakkaalle värinälle.
- Älä käytä räjähdysriskissä tiloissa tai muilla alueilla, joissa saattaa olla tulenarkoja kaasuja.

Käsittely ja tuotteen käyttö

- Tuotetta ei saa käyttää silmätutkimukseen (esim. pupillitestin). Tämä voi aiheuttaa pysyvän silmävaurion. Hakeuduttava lääkärin hoitoon, jos valolla on osottettu silmiin.
- Vammojen vaara. Älä katso suoraan valoon. Älä osoita valolla ihmisten tai eläinten silmiin.
- Älä peitä käytössä olevaa tuotetta, jotta voidaan välttää ylikuumeneminen.
- Älä aiheuta tuotteeseen oikosulkua millään tavalla.

Kunnossapito ja korjaus

- Älä yritä muokata tai korjata tuotetta. Tuotetta saa korjata vain valtuutettu korjaaja.
- Käytä tuotessa oikeita paristoja. Älä käytä alkaliparistoja/kertakäyttöpäristöjä ja ladattavia akkuja yhdessä.
- Säilytä paristot / ladattavat akut lasten ulottumattomissa.
- Älä altista paristoja / ladattavia akkuja yli 60°C:n lämpötilalle (esim. suora auringonvalo tai avotuli).
- Älä oikosulje paristoja / ladattavia akkuja.
- Älä käytä uusia (alkaliparistoja) tai täyteen ladattuja akkuja (NiMH/Li-ion) osittain käytettyjen tai tyhjiin paristojen kanssa.
- Jos tuote on pitkään pois käytöstä, poista paristot.
- Hävitä käytetyt paristot paikallisten ohjeiden mukaisesti.
- Älä käytä puhdistusaineita, jotka voivat vahingoittaa tuotetta ja puhdista pehmeällä liinalla naarmujen välttämiseksi.

Paristojen vaihto

Kun vaihdat paristoja, sammuta ensin otsalamppu ennen paristolokeron avaamista. Noudata paristolokeron napaisuusmerkintöjä, kun asetat paristoja paikalleen. Sulje paristolokero, kun olet valmis.

FR

Utilisation prévue du produit

Veuillez lire attentivement les consignes avant d'utiliser le produit, des risques sont associés à une forte luminosité. Ce produit doit être utilisé comme lampe de poche conformément aux consignes.

Consignes de sécurité

Conserver le produit dans un lieu sûr hors de portée des enfants. Ne pas avaler les petites pièces. Ce produit ne convient pas aux enfants. Suivre attentivement les consignes afin d'éviter toute blessure.

- Utiliser l'appareil à une température entre -20°C et 42°C et éviter toute exposition directe à la chaleur et aux rayons directs du soleil.
- Éviter toute exposition à l'humidité.
- Éviter toute exposition aux solvants et/ou vapeurs.
- Éviter toute exposition à long terme aux vibrations importantes.
- Ne pas utiliser la lampe dans une atmosphère explosive ou dans un lieu pouvant contenir des gaz volatils.

Manipulation et utilisation du produit

- La lampe de poche ne peut être utilisée pour un examen oculaire (p. ex. un test pupillaire). Cela pourrait entraîner des lésions permanentes. Consulter un médecin en cas de projection de lumière dans les yeux.
- Risque de lésions. Ne pas regarder directement la lumière. Ne pas projeter la lumière dans les yeux de personnes ou d'animaux.
- Ne pas recouvrir ce produit lors de son utilisation afin d'éviter toute accumulation excessive de chaleur.
- Ne pas court-circuiter le produit.

Entretien et réparation

- Ne pas essayer de modifier ou de réparer ce produit. Toutes les réparations doivent être réalisées par du personnel autorisé uniquement.
- Utiliser les piles adaptées au produit. Ne jamais utiliser de piles alcalines / non rechargeables en même temps que des piles rechargeables.
- Stocker les piles / piles rechargeables hors de portée des enfants.
- Ne jamais exposer les piles / piles rechargeables à des températures supérieures à 60°C (p. ex. aux rayons directs du soleil ou à un foyer ouvert).
- Ne pas court-circuiter les piles / piles rechargeables.
- Ne pas utiliser de nouvelles piles (alcalines) ou des piles entièrement chargées (NiMH / Li-ion) avec des piles partiellement utilisées ou déchargées.
- En cas d'absence d'utilisation du produit pendant une longue période, retirer les piles de l'appareil.
- Jeter les piles conformément aux directives nationales.
- Ne pas utiliser d'agents nettoyants pouvant endommager le produit et le nettoyer avec un chiffon doux pour éviter les rayures.

Remplacement des piles

Avant de remplacer les piles, éteignez la lampe frontale et ouvrez le compartiment des piles. Respectez la polarité indiquée dans le compartiment lors de l'insertion des nouvelles piles. Refermez le compartiment des piles une fois les nouvelles piles en place.

HU

A termék rendeltetésszerű használata

A termék használata előtt a nagy fényerősség jelentette kockázatok miatt olvassa át a teljes útmutatót. A készülék fejlampként használatos az útmutató utasításainak megfelelően.

Biztonsági utasítások

A terméket tartsa biztonságos, gyermekek számára nem hozzáférhető helyen. Ne nyelje le a kis méretű alkatrészeket. A terméket gyermekek nem használhatják, és a sérülések elkerülése érdekében az utasításokat szigorúan be kell tartani.

- A készüléket -20 és 42°C közötti hőmérsékleteken használja, és kerülje el a közvetlen hőforrásoknak és folyamatos naposugárzásnak való kitettséget.
- Kerülje a termék nedvességnél és/vagy nagy páratartalomnak való kitettségét.
- Kerülje a termék oldószereknek és/vagy gőzöknek való kitettségét.
- Kerülje a termék hosszú ideig erős vibrációnak való kitettségét.
- Ne használja robbanásveszélyes környezetekben, továbbá olyan helyeken, ahol létkony gázok lehetnek.

A termék kezelése és használata

- A termék nem használható a szem vizsgálatára (pl. pupillavizsgálathoz). Ez maradandó szemkárosodáshoz vezethet, és a fény szembe jutása esetén azonnal orvosi segítséget kell kérni.
- Sérülésveszély. Ne nézzon közvetlenül a fénybe. Ne világítson emberek és állatok szemébe a termékkel.
- Ne takarja le a terméket működés közben, hogy elkerülje a túlmelegedést.
- Semmilyen módon ne zárja rövidre a terméket.

Karbantartás és javítás

- Ne próbálja átalakítani vagy megjavítani a terméket. A javításokat arra felhatalmazott személyeknek kell végezni.
- Használjon a termékhez való elemeket. Ne használjon alkáli / nem tölthető elemeket / akkumulátorokat egysszere.
- Az elemeket / akkumulátorokat tárolja gyermekek számára nem hozzáférhető helyen.
- Ne tegye ki az elemeket / akkumulátorokat 60°C fölötti hőmérsékleteknek (pl. közvetlen napfény vagy nyílt láng).
- Ne zárja rövidre az elemeket / akkumulátorokat.
- Ne használjon új (alkáli) elemeket vagy teljesen feltöltött (NiMH / Li-ion) akkumulátorokat részlegesen vagy teljesen lemerült elemekkel/akkumulátorokkal.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az elemeket a készülékből.
- Az elemeket/akkumulátorokat a helyi előírások szerint ártalmatlanítsa.
- Ne használjon a terméket esetleg károsító tisztítószereket, és a karcolások elkerülése érdekében puha ronggyal tisztítsa a terméket.

Az akkumulátorok cseréje

Az akkumulátorok cseréjekor, mielőtt kinyitná az elemtartó rekeszt, kapcsolja ki a fejlampát. Az akkumulátorok behelyezésekor tartsa be az elemtartó rekeszben látható, polaritásra vonatkozó jelzéseket. A művelet végén zárja vissza az elemtartó rekeszt.